Data wpływu / Date of receipt .....

***WNIOSEK O PRZYZNANIE DOFINANSOWANIA** / APPLICATION FOR SUBSIDIES*
***DO ZIMOWISKA/OBOZU/KOLONII** / FOR WINTER CAMP/SUMMER CAMP*
***W 2020 ROKU** / IN 2020*

w miejscowości / in (town/city) ....., *w terminie / in (dates)* .....

dla / for .....

Nazwisko i imię wnioskodawcy / Surname and name of the applicant .....

Adres zamieszkania / Address .....

Jednostka organizacyjna UJ / Organisational unit of the Jagiellonian University .....

Stanowisko / Position ..... *Data zatrudnienia w UJ / Date of employment with the JU* .....

Numer telefonu / Telephone number .....

*Oświadczam, że średni miesięczny przychód brutto na członka mojej rodziny obliczony w oparciu o wszystkie przychody osób pozostających we wspólnym gospodarstwie domowym za rok 2019 wyniósł .... zł / przekroczył kwotę 2.800 zł / I declare that the average gross monthly income per member of my family, calculated based on all income of persons in the common household for 2019, was ..... PLN / exceeded the amount of 2,800 PLN */***

..... */ % dofinansowania / % of subsidy /*

Nazwisko i imię dziecka *Surname and name of the child*	*Data urodzenia* *Date of birth ****	*Koszt zimowiska, obozu, kolonii* *Cost of winter camp/summer camp*	*Odpłatność pracownika* *Amount paid by the employee*	*Wysokość dofinansowania* *Subsidy amount*

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem świadom odpowiedzialności karnej z art. 297 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (tekst jednolity DZ.U. z 2019 roku, poz. 1950 ze zm.). / The truthfulness of the above data is confirmed by my handwritten signature. I am aware of criminal responsibility under Art. 297 of the Act of 6 June 1997, the Penal Code (consolidated text of the Journal of Laws of 2019, item 1950 as amended).

.....
podpis wnioskodawcy / signature of the applicant

* *niepotrzebne skreślić / delete where applicable*

** *w przypadku przychodu poniżej 2.800 zł należy udokumentować prawdziwość wyliczenia przedstawiając kopię PIT-u, którym dokonywano rozliczenia z Urzędem Skarbowym wraz z innymi przychodami nie ujętymi w rozliczeniu / in the case of income below 2,800 PLN, the truthfulness of the calculation should be documented by presenting a copy of the tax return form that was submitted to the Tax Office along with other income not included in the form*

*** *w przypadku dzieci uczących się po 18 roku życia, potwierdzenie dalszej edukacji (ważna legitymacja) / for children over 18 years of age, confirmation of further education (valid ID card)*

OSTATECZNY TERMIN SKŁADANIA WNIOSKU: 31 SIERPNIA 2020 ROKU / DEADLINE FOR APPLICATIONS: 31 AUGUST 2020

Zgodnie z art. 13 ***Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE*** *(ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „RODO") informujemy, że: / In accordance with Article 13 of* ***Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC*** *(hereinafter General Data Protection Regulation, GDPR) the Jagiellonian University informs as follows:*

1. *Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, reprezentowany przez Rektora. / The controller of your personal data is the Jagiellonian University 24 Gołębia Street, 31-007 Krakow, represented by the Rector.*
2. *Uniwersytet Jagielloński wyznaczył Inspektora Ochrony Danych. Kontakt z Inspektorem możliwy jest przez e-mail: iod@uj.edu.pl, pod nr telefonu 12 663 12 25 lub bezpośrednio pod adresem ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków pok. nr 5. / A Data Protection Officer has been appointed by the Jagiellonian University. The Data Protection Officer can be contacted via email: iod@uj.edu.pl, by phone – 12 663 12 25 or directly at 24 Gołębia Street, 31-007 Krakow, room nr 5.*
3. *Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu rozpatrzenia złożonego przez Panią/Pana wniosku o przyznanie świadczenia z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych, na podstawie: / Your personal data will be processed for the purpose of processing your application for a benefit from the JU benefits fund on the basis of:*
   - *<u>w przypadku danych zwykłych:</u> art. 6 ust. 1 lit c) RODO – obowiązek prawny ciążący na administratorze / for common data: Article 6(1)(c) of GDPR – legal obligation on the administrator*
   - *<u>w przypadku danych szczególnych kategorii:</u> art.9 ust. 2 lit b) RODO – przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązków i wykonywania szczególnych praw przez administratora, lub osobę której dane dotyczą, w dziedzinie prawa pracy, zabezpieczenia społecznego i ochrony socjalnej. / for data belonging to special categories: Article 9(2)(b) of GDPR – processing is necessary for the fulfilment of the obligations and exercise of specific rights by the data administrator or the data subject in the field of labour law, social security and social protection.*
4. *Pani/Pana dane osobowe nie będą podlegały udostępnieniu podmiotom trzecim. Odbiorcami danych będą tylko instytucje upoważnione z mocy prawa. / Your personal data will not be made available to third parties. The recipients of the data will be only institutions authorised by law.*
5. *Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych. / Your personal data will not be transferred to third countries or international organisations.*
6. *Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres nie dłuższy niż jest to niezbędne do zrealizowania przysługujących Pani/Panu świadczeń socjalnych z ZFŚS, a także przez okres niezbędny do dochodzenia praw lub roszczeń. Po upływie tego okresu dane osobowe będą przechowywane w niezbędnym zakresie do celów archiwizacyjnych przez okres określony przepisami prawa. / Your personal data will be kept for no longer than is necessary for the fulfilment of your social security benefits from the JU benefits fund, as well as for the period necessary to assert your rights or claims. After this period your personal data will be stored to the extent necessary for archiving purposes for the period specified by law.*
7. *Posiada Pani/Pan prawo do: uzyskania informacji o przetwarzaniu danych osobowych i uprawnieniach przysługujących zgodnie z RODO, dostępu do treści swoich danych oraz ich sprostowania, a także prawo do usunięcia danych osobowych ze zbiorów administratora (chyba że dalsze przetwarzanie jest konieczne dla wykonania obowiązku prawnego albo w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń), oraz prawo do ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania – w przypadkach i na warunkach określonych w RODO. / You have the right to: obtain information about the processing of your personal data and your rights under GDPR, access and rectify your data, as well as the right to delete your personal data from the controller's files (unless further processing is necessary to fulfil a legal obligation or to establish, assert or defend claims), and the right to limit the processing and transfer of your data, object to the processing – in the cases and under the conditions specified in GDPR.*
8. *W razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. / If you believe that the processing of your personal data violates the rules of GDPR, you have the right to lodge a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection.*
9. *Podanie danych osobowych jest dobrowolne, lecz konieczne do skorzystania ze świadczeń socjalnych finansowanych z ZFŚS. Konsekwencją niepodania danych osobowych jest brak możliwości rozpatrzenia Pani/Pana wniosku i przyznania świadczenia z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych. / The provision of personal data is voluntary, but necessary in order to receive benefits financed by the JU benefits fund. The consequence of not providing personal data is that it is not possible to consider your application and grant a benefit from the JU benefits fund.*
10. *Pani/Pana dane osobowe nie będą podlegać zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji ani nie będą służyć do profilowania. / Your personal data will not be subject to automated decision making or profiling.*

OŚWIADCZENIE WNIOSKODAWCY W ZAKRESIE WYPEŁNIENIA OBOWIĄZKÓW INFORMACYJNYCH PRZEWIDZIANYCH W ART.13 LUB ART.14 RODO / A STATEMENT BY THE APPLICANT ON THE FULFILMENT OF THE INFORMATION OBLIGATIONS PROVIDED FOR IN ARTICLE 13 OR ART. 14 OF GDPR

Niniejszym oświadczam, iż wypełniłam/em obowiązki informacyjne przewidziane w art.13 lub art.14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE wobec osób fizycznych od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałam/em i zawarłam/em we wniosku o przyznanie dofinansowania do zimowiska/obozu/kolonii. / I hereby declare that I have fulfilled the information obligations provided for in Article 13 or 14 of Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC with regard to natural persons from whom I have directly or indirectly obtained personal data and included them in the application for subsidies for winter camp/summer camp.

Kraków, dnia / date ....

podpis wnioskodawcy / signature of the applicant